



GENDER SENSITIVITY IN TEACHING RUSSIAN TO FOREIGNERS: METHODOLOGICAL APPROACHES TO FORMING INTERCULTURAL COMMUNICATION

Abdulkhayeva Dinara Murodullayevna

Lecturer of the Department of "Humanities"

PERFECT UNIVERSITY. Tashkent, Uzbekistan

abdinara127@gmail.com

<https://doi.org/10.5281/zenodo.18502446>

ARTICLE INFO

Received: 29th January 2026

Accepted: 04th February 2026

Online: 05th February 2026

KEYWORDS

Gender sensitivity, Russian as a foreign language (RFL), speech etiquette, intercultural communication, gender norms, teaching methodology, text adaptation, communicative approach, cultural competence.

ABSTRACT

The article examines the issues of forming gender sensitivity in foreign students when teaching Russian as a Foreign Language (RFL). Gender literacy is considered an integral component of intercultural communicative competence. The purpose of the article is to demonstrate the methodological possibilities of using texts, dialogues, and exercises to develop foreign students' understanding of gender norms of the Russian language and culture. The article contains a theoretical justification, recommended methodology, practical examples from Russian literature, and adapted exercises for RFL students to develop gender-sensitive communication skills. The materials are intended for teachers of Russian as a foreign language, researchers in the field of language teaching methodology.

ГЕНДЕРНАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАНЦЕВ РУССКОМУ ЯЗЫКУ: МЕТОДИЧЕСКИЕ ПОДХОДЫ К ФОРМИРОВАНИЮ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Абдулхаева Динара Муродуллаевна

Преподаватель кафедры «Гуманитарных дисциплин»

PERFECT-UNIVERSITY. г.Ташкент, Узбекистан

abdinara127@gmail.com

<https://doi.org/10.5281/zenodo.18502446>

ARTICLE INFO

Received: 29th January 2026

Accepted: 04th February 2026

Online: 05th February 2026

KEYWORDS

Гендерная чувствительность, русский язык как иностранный (РКИ), речевой этикет, межкультурная коммуникация, гендерные нормы, методика

ABSTRACT

В статье рассматриваются вопросы формирования гендерной чувствительности у иностранных студентов при обучении русскому языку как иностранному (РКИ). Гендерная грамотность рассматривается как неотъемлемый компонент межкультурной коммуникативной компетентности. Целью статьи является демонстрация методических возможностей использования текстов, диалогов и упражнений для развития у иностранных



преподавания, адаптация
текстов,
коммуникативный подход,
культурная
компетентность.

студентов понимания гендерных норм русского
языка и культуры. Статья содержит
теоретическое обоснование, рекомендованную
методику, практические примеры из русской
литературы и адаптированные для студентов
РКИ упражнения на развитие навыков гендерно-
чувствительной коммуникации. Материалы
предназначены для преподавателей русского
языка как иностранного, исследователей в
области методики преподавания языков.

**O'ZGA TILLI GURUHLARGA RUS TILINI O'RGATISHDA GENDER
SEZGIRLIGI: MADANIYATLARARO MULOQOTNI SHAKLLANTIRISHGA
METODIK YONDASHUVLAR**

Abdulxayeva Dinara Murodullayevna

"Gumanitar fanlar" kafedrası o'qituvchisi
PERFEKT-UNIVERSITET. Toshkent shahri, O'zbekiston
abdinara127@gmail.com

<https://doi.org/10.5281/zenodo.18502446>

ARTICLE INFO

Received: 29th January 2026
Accepted: 04th February 2026
Online: 05th February 2026

KEYWORDS

*Gender sezgirligi, rus tili chet
tili sifatida (RCHT), nutq
odobi, madaniyatlararo
muloqot, gender me'yorlari,
o'qitish metodikasi, moslashuv*

ABSTRACT

*Maqolada rus tilini chet tili sifatida o'qitishda chet ellik
talabalarda gender sezgirlikni shakllantirish
masalalari ko'rib chiqilgan. Gender savodxonligi
madaniyatlararo muloqot kompetentligining ajralmas
tarkibiy qismi sifatida qaraladi. Maqolaning maqsadi
chet ellik talabalarda rus tili va madaniyatining gender
me'yorlarini tushunishni rivojlantirish uchun matnlar,
dialoglar va mashqlardan foydalanishning uslubiy
imkoniyatlarini namoyish etishdan iborat. Maqolada
nazariy asos, tavsiya etilgan uslubiyat, rus
adabiyotidan amaliy misollar hamda rus tilini chet tili
sifatida o'rganayotgan talabalar uchun genderga
nisbatan sezgir muloqot ko'nikmalarini
rivojlantirishga mo'ljallangan va moslashtirilgan
mashqlar keltirilgan. Materiallar chet tili sifatida rus
tili o'qituvchilari, til o'qitish metodikasi sohasidagi
tadqiqotchilar uchun mo'ljallangan.*

Обучение русскому языку
иностраных студентов требует не
только овладения грамматическими и
лексическими структурами, но и
глубокого понимания культурных
норм и ценностей, которые заложены

в языке. В последние десятилетия все
более актуальным становится вопрос
формирования гендерной
чувствительности как компонента
культурной компетентности.
Гендерная грамотность влияет на



качество межличностного и профессионального общения, предотвращает недоразумения и конфликты в многокультурной среде.

Актуальность темы определяется несколькими факторами. Во-первых, студенты, изучающие русский язык, часто происходят из культур с иными гендерными нормами и ожиданиями относительно соответствующего поведения, одежды и форм речевого общения. Во-вторых, русский язык обладает рядом особенностей, отражающих гендерные различия: грамматический род существительных, различные формы профессиональных наименований, асимметричные формы вежливого обращения. В-третьих, в условиях глобализации и расширения международных контактов формирование навыков гендерно-чувствительного общения приобретает особую значимость. Оно выступает как необходимое условие успешной профессиональной интеграции специалистов в многонациональной среде и как важный фактор развития устойчивых и качественных межкультурных отношений.

Целью данной статьи является демонстрация методических подходов к формированию гендерной чувствительности у иностранных студентов, изучающих русский язык, посредством использования специально отобранных текстов, адаптированных диалогов и целенаправленных упражнений.

Гендерная чувствительность может быть определена как

способность человека осознавать, уважать и адекватно реагировать на гендерные различия в социальном и коммуникативном поведении. Для иностранных студентов, изучающих русский язык, гендерная чувствительность является неотъемлемой частью культурной компетентности, которая позволяет им не только правильно использовать языковые структуры, но и понимать социальные контексты, в которых эти структуры функционируют.

Гендер - это одно из базовых измерений социальной структуры общества наряду с классовой принадлежностью, возрастом и другими характеристиками, организующими социальную систему. Гендер выступает и как социальный статус, который определяет индивидуальные возможности. А так как социальные статусы действуют в рамках культурного пространства, то гендеру как статусу соответствует гендерная культура [5, с. 181].

В контексте обучения РКИ гендерная чувствительность включает:

- осознание студентами собственных гендерных установок и их корней в родной культуре;
- понимание того, как гендерные роли отражаются в русском языке и культуре;
- способность адаптировать своё коммуникативное поведение в зависимости от гендерного контекста и социальной ситуации;
- умение распознавать и избегать гендерных стереотипов при общении на русском языке.



Развитие чувствительности повышению межкультурного взаимодействия, так как позволяет студентам:

1) избежать неловких ситуаций, вызванных непониманием гендерных норм русской культуры;

2) строить более уважительные и эффективные отношения с российскими коллегами и друзьями;

3) осознать собственные гендерные предубеждения и работать над их преодолением;

4) приобрести навыки гендерно-инклюзивного общения, актуальные в современном многокультурном мире.

Речевой этикет представляет собой систему языковых средств, регулирующих поведение участников коммуникации в соответствии с социальными нормами и ценностями. В русском языке он тесно связан с гендерными нормами. Так, использование форм «Вы» и «ты» отражает не только степень формальности, но и может соответствовать гендерным ожиданиям: традиционно обращение «Вы» к женщинам в официальных ситуациях воспринимается как знак особого уважения. Наименования профессий и должностей также демонстрируют гендерную специфику: «учитель» - «учительница», «фигурист» - «фигуристка» тогда как слово «министр» употребляется для обозначения представителей любого пола, что свидетельствует об асимметрии. Формулы приветствия и обращения варьируются в

зависимости от гендера адресата: «Здравствуйте, молодая леди» (архаичная, но встречающаяся форма) отличается по эмоциональной окраске и степени уважения от «Здравствуйте, господин». Наконец, комплименты и критика в русском речевом этикете часто отражают гендерные стереотипы: женщинам преимущественно адресуются оценки внешности, тогда как мужчинам - профессиональных достижений.

Для иностранных студентов многие нюансы речевого этикета остаются незаметными, поскольку в их родных языках он организован иначе. Так, в английском языке различие между «Mr.» и «Ms/Mrs» менее значимо, чем в русском, где выбор между «господин» и «госпожа» может иметь социальные последствия. В азиатских языках, например китайском и японском, гендерные различия в речевом этикете выражены строже, чем в русском, поэтому студенты из этих стран могут испытывать трудности в менее регламентированной русской коммуникативной среде [5, с. 122]. В романских языках (испанском, французском, португальском) грамматический род присущ всем существительным, однако система профессиональных наименований отличается, что осложняет освоение русских гендерных форм.

Гендерные роли и нормы существенно различаются в разных культурах, и это влияет на то, как иностранные студенты понимают и используют русский язык.

В традиционных обществах (включая некоторые регионы, откуда



происходят студенты РКИ) гендерные роли часто более чётко определены: мужчины видят себя как добытчиков и защитников, женщины - как хранительниц очага и воспитательниц [5, с. 45]. В речи это находит отражение в том, что мужчины используют более авторитарный тон, женщины - более покорный и вежливый.

В современных западных культурах, напротив, часто доминируют эгалитарные представления о гендерных ролях, где мужчины и женщины рассматриваются как равные участники социальной жизни. В языке это проявляется в стремлении к гендерной нейтральности в обозначении профессий, в отсутствии дискриминационных форм обращения [4, с. 125].

Россия занимает промежуточное положение: при официальном декларировании равенства в повседневной языковой практике сохраняются традиционные модели, в том числе маркированные женские наименования профессий.

Формирование гендерной чувствительности у студентов РКИ требует комплексного методического подхода, который интегрирует элементы коммуникативного метода, культурологического подхода и принципов гендерного образования.

Формирование гендерной чувствительности в обучении РКИ опирается на несколько ключевых принципов, среди которых ведущую роль играет коммуникативный подход. Он направлен на развитие способности использовать язык в

реальных ситуациях общения и предполагает моделирование социальных контекстов, в которых гендерные различия в речи имеют значение. Работа с диалогами и ролевыми играми позволяет студентам осваивать нормы речевого поведения и гибко адаптировать свою речь в зависимости от ситуации и адресата.

Не менее важной является культурологическая направленность обучения, основанная на понимании языка как отражения культуры. Анализ литературных и медиатекстов помогает выявить особенности гендерных норм русской культуры и проследить их историческую динамику, а сопоставление с культурными моделями студентов способствует осознанию различий и критическому пересмотру собственных установок. Такой подход позволяет показать, каким образом язык участвует в формировании и воспроизводстве гендерных ролей в обществе.

Принцип гендерной нейтральности и уважения к различиям ориентирован на создание инклюзивной образовательной среды, в которой представлены разнообразные социальные роли и модели идентичности. Использование гендерно-инклюзивного языка, отказ от стереотипных представлений и обсуждение трансформации гендерных норм позволяют рассматривать язык не только как средство коммуникации, но и как инструмент осознанного и



равноправного взаимодействия в межкультурном пространстве.

Принцип гендерной нейтральности и уважения к различиям лежит в основе формирования гендерной чувствительности у студентов и ориентирован на создание инклюзивной образовательной среды, в которой признаётся многообразие социальных ролей и моделей идентичности. В рамках такого подхода язык рассматривается не только как средство передачи информации, но и как важный инструмент осознанного, равноправного и уважительного взаимодействия в межкультурном пространстве. Использование гендерно-инклюзивного языка, отказ от устойчивых стереотипов и осмысление трансформации гендерных норм позволяют студентам критически воспринимать речевые практики и осознавать их влияние на социальные отношения.

Работа с заданиями начинается с развития языковой и культурной рефлексии через анализ вежливых форм общения. Студентам предлагается выполнить перевод ряда этикетных формул с русского языка на родной язык и затем обратно на русский. В качестве примеров используются такие выражения, как «Не могли бы вы мне помочь?», «Позвольте ли вы мне спросить?», «Прошу прощения за беспокойство», «Благодарю за внимание». Выполняя это задание, студенты не просто сопоставляют языковые конструкции, но и анализируют различия в выражении вежливости,

степень формальности и коммуникативную дистанцию. В процессе обсуждения они отвечают на вопросы о том, какие из данных формул воспринимаются как наиболее вежливые в русском языке, какие смысловые и прагматические оттенки теряются или изменяются при переводе, а также существуют ли в их родном языке различия в формах вежливости при обращении к мужчинам и женщинам и насколько подобные различия характерны для русского языка. Такое задание плавно подводит студентов к осознанию того, что вежливость и уважение могут быть выражены по-разному в разных культурах, не обязательно опираясь на гендерные различия [8, с. 50].

Одним из способов обогащения речи учащихся, считается правильный подбор лексических тем [11, с. 148]. Таким образом, следующий этап работы связан с анализом художественных текстов русской литературы, в которых отражены традиционные представления о гендерных ролях. Для этого используется фрагмент из романа И. С. Тургенева «Отцы и дети», в котором женщина описывается преимущественно через призму внешней привлекательности и воспринимается как «украшение салона», а не как субъект интеллектуальной или профессиональной деятельности. Работа с данным текстом направлена на выявление проблематичных аспектов, таких как сосредоточенность исключительно на внешности, предположение о



«предназначении» женщины, отрицание её способности заниматься серьёзными делами и использование стереотипного, архаичного языка.

На основе этого фрагмента студентам предлагается задание аналитико-творческого характера. Сначала они выявляют все гендерные стереотипы, присутствующие в тексте, затем переписывают отрывок, используя гендерно-чувствительный язык, который признаёт интеллектуальные способности, самостоятельность и амбиции женщины. Завершающим этапом становится сравнение исходного и переработанного вариантов с обсуждением того, как меняется смысл текста и образ персонажа при отказе от стереотипных формулировок [7, с. 40]. Такое задание способствует развитию критического мышления и умению осознавать влияние языкового выбора на формирование социальных представлений.

Далее формирование гендерной чувствительности продолжается через упражнения, направленные на переработку повседневных высказываний. Студентам предлагается переписать предложения, содержащие обобщающие и дискриминирующие оценки. Например, предложение «Наша новая сотрудница красива и приятна, хотя иногда бывает невнимательна, как все женщины» трансформируется в нейтральное и профессионально ориентированное высказывание, в котором акцент делается на деловых качествах сотрудницы, а не на внешности или

гендерных обобщениях. Аналогичным образом предложение «Наш начальник - сильный человек, принимает решения, а его жена следует его указаниям» перерабатывается так, чтобы подчеркнуть автономность и самостоятельность обоих персонажей. Такое упражнение помогает студентам увидеть, насколько привычные формулировки могут скрыто транслировать неравенство.

Заключительным этапом становятся продуктивные коммуникативные задания, в которых студенты создают собственные диалоги с учётом принципов гендерно-чувствительного языка. Им предлагается смоделировать ситуацию первой профессиональной встречи мужчины и женщины на конференции, разговор между руководителем и подчинённой о повышении заработной платы, а также беседу между друзьями разного пола о жизненных планах и амбициях. При выполнении задания особое внимание уделяется корректному выбору форм обращения, отсутствию стереотипных характеристик, признанию равноправия и взаимного уважения между участниками общения, а также правильному использованию этикетных формул. В результате студенты не только закрепляют языковые навыки, но и формируют устойчивое понимание принципов уважительного и инклюзивного общения в современном обществе.

Предложенная методика, основанная на коммуникативном



подходе, культурологической направленности и принципах гендерного образования, демонстрирует возможность интеграции гендерной чувствительности в обучение РКИ. Использование подлинных литературных текстов, адаптированных диалогов и целенаправленных упражнений делает обучение более эффективным и мотивирующим. Практическая ценность методических материалов заключается в их универсальности: они применимы на разных уровнях обучения и могут быть адаптированы к конкретным учебным группам, сочетая готовые задания и рекомендации по самостоятельной разработке материалов.

Перспективы развития направления связаны с расширением корпуса современных текстов, внедрением цифровых и интерактивных форм обучения, проведением эмпирических исследований эффективности методики, а также с развитием межкультурного и межъязыкового сравнительного анализа и профессионального сотрудничества преподавателей и исследователей. В целом гендерная чувствительность должна рассматриваться как неотъемлемая часть формирования межкультурной коммуникативной компетентности, способствующая более осознанному и уважительному взаимодействию студентов в многоязычном и многокультурном обществе.

References:

1. Азимов Э.Г., Шукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика преподавания языков). М.: Икар, 2009. 448 с.
2. Кирилина А.В. Гендер: лингвистические аспекты: монография. М.: Издательство Российского государственного гуманитарного университета, 2015. 340 с.
3. Прохоров Ю.Е. Действительность. Текст. Дискурс: учебное пособие. М.: Флинта, 2014. 224 с.
4. Шукин А.Н. Методика преподавания русского языка как иностранного: учебное пособие для вузов. М.: Высшая школа, 2015. 367 с.
5. А.М. Кузнецов. О понятии «гендер» и гендерной лингвистике: учебно-методическое пособие. М.: Издательство ЛКИ, 2015. 120 с.
6. Кирилина А.В. Гендер и язык (сборник) М.: Языки славянской культуры, 2005. - 624 с.
7. Рябова О. В. Гендерные стереотипы и гендерная стереотипизация: методологические подходы. - СПб.: Алетейя, 2015.
8. Андреева Д.М., Балобанова Л.А. межкультурная коммуникация [Текст]: учеб. пособие. – Владивосток: Изд-во ВГУЭС, 2011. – 96 с. Кирилина А. В. Гендерная лингвистика: современное состояние и перспективы. - М.: ЛКИ, 2017.
9. Боженкова Н. А., Садивовоа Н. Феминитивы в лингвокультурном сознании носителей и неносителей русского языка: научная статья М.: 2025.- 23 с.



10. Горошко Е. И. Гендерная социология: становление методологической парадигмы - Харьков: ХНУ, 2018.
11. Комилова М.М. Способы формирования навыков речевого этикета на русском языке в военных образовательных учреждениях // Муомала маданиятини ҳарбий хизматчилар фаолиятида тутган ўрни ва аҳамияти // Республика илмий-амалий конференция материаллари тўплами. –Тошкент, 2019. – В. 146–150.